

СТРАДАНИЯ ЮНОСТИ

Вокальный цикл
НА СТИХИ Г. ГЕЙНЕ

Перевод А. БЛОКА

(1958г.)

Я в старом сказочном лесу

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

Andante

p dolce

нар

pp dolce

con Ped.

Я в ста - ром ска - зоч - ном ле - су! Как

пах - нет ли - по - вым цве - том! Ча - ру - ет ме - сяц ду - шумне ка -

- ким - то стран - ным све - том. И -

p

pp

- ду, и - ду, и с вы - со - ты ко мне не - сет - ся пе - нье.

cresc.

cresc.

mf spr.

То со-ло-вей по - ет лю-бовь, по - ет любви му - че - нье.

mf

p dolce

И - ду, и - ду - ши - ро - кий луг от -

pp

cresc.

- крыл - ся пре - до мно - ю, и за - мок вы - сит - ся на

p

f

нем ог - ром - но - ю сте - но - ю.

cresc.

p
И у во -

sf

This system contains the first two staves of music. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower two staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The piano part features complex chordal textures and arpeggiated figures.

cresc.
-рот раз_лег_ся Сфинкс, смесь вож_де_лень_я и гне_ва,
p dolce
cresc.

This system contains the third and fourth staves. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment is marked *p dolce* and includes a *cresc.* instruction. The time signature changes to 4/4.

espr.
те_ло и ла_пы, как у льва, ли_цом и гру_дью - де_ва.

This system contains the fifth and sixth staves. The vocal line is marked *espr.* (espressivo). The piano accompaniment continues with complex textures.

p *poco a poco cresc.*
Он чуть не вы_пил ду_шумне. На_сы_тятся до пре -
p *poco a poco cresc.*

This system contains the seventh and eighth staves. The vocal line is marked *p* and *poco a poco cresc.*. The piano accompaniment is also marked *p* and *poco a poco cresc.*

allarg., molto espr.

де - ла, ме - ня он об - нял и ког - ти льва вон - зи - лись в бед - но - е

те - ло. Пел соловей: „Пре -

a tempo *mf espr.*

f tenuto *dim.* *p*

- крас - ный Сфинкс! Лю - бовь! О, лю - бовь! За что ты ме - ша - ешь спыт - кой

ог - не - вой всег - да тво - и ще - дро - ты?

p *a tempo*

pp dolce

О, раз - ре - ши, пре - крас - ный Сфинкс, мне тай - ну за - гад - ки

p dolce

pp

э - той! Я ду - мал мно - го ты - сяч лет и не на - шел от -

- ве - та".

pp

ppp

Пел соловей

Перевод В. Зоргенфрея

Allegro animato

Пел со - ло - вей, и ли - па цве - ла, при - вет - но сме -

f

- я - лось све - ти - ло дня; и ты с по - це - лу - ем ме -

tr

p